

# Por la Comarca

QUIÉN  
ES QUIÉN

EN BURLADA

**ELENA CIORDIA  
PÉREZ** COSTURERA  
Y BELENISTA

Se presenta como "costurera o modistilla". A sus 77 años sigue al frente de una tienda de tejidos y con sus clases de costura. Además, "líá" a su familia a montar el Belén que adorna una de las fachadas de su tienda, premiado varias veces y admirado por muchos

**DNI**

Nacida en Cárcar hace 77 años, se instaló en Burlada hace casi cinco décadas. Viuda desde hace 40 años, tiene cuatro hijos y tres nietos. Desde hace veinte años trabaja en una tienda de tejidos, en la calle San Miguel, donde además realiza corte y confección.

**FRASES**

"Sigo activa a los 77 años y sin fecha de jubilación, hasta que Dios quiera"

"Del Belén lo mejor es la satisfacción de alguna vecina por poder verlo cada noche desde casa"



Elena Ciordia se asoma al escaparate de su tienda en Burlada en el que ha instalado el gran Belén.

EDUARDO BUXENS

## La costurera que montó el gran Belén

**C.A.M.** Burlada

A Elena Ciordia le gusta decir de sí misma que es "costurera o modistilla". Prefiere obviar los estudios básicos que hizo en su Cárcar natal o los cursos ya de adulta y al frente de una familia numerosa que perdió pronto al esposo. Desde hace unos veinte años, trabaja en una tienda de tejidos y confecciones y cuando ya se acerca a los ochenta no ha puesto fecha a su jubilación. "Llevo más de veinte años y sin fecha de jubilación. Hasta que Dios quiera", repite desde la mesa en la que extiende las telas que ofrece a su clientela en Tejidos Helena. A la tienda le añadió la H de su nombre, sugerencia del mayor de sus nietos. El local, la vieja churrería de Burlada, se divide ahora en un taller de trabajo y en la zona de atención al público. En él se resume su dedicación a la costura, con telas de diferentes tejidos y colores y una colección de dedales y réplicas de otros utensilios. Cinco trofeos y un diploma

resumen su trayectoria en los concursos de los belenistas de Villava y muestran otro aspecto que le ha dado cierta fama, el gran Belén que instala en época navideña. La tradición la implantó hace 8 años. Ella le quita importancia, pero reconoce orgullosa la implicación de todos los suyos en el montaje y la elaboración de piezas. En la tienda frecuenta la clientela de Burlada. También van de Villava, Huarte, barrios cercanos de Pamplona y del norte de Navarra.

**A los 77 años y al frente de un negocio cada día. ¿Eso cómo se hace?**

No tengo horario, trabajo de sol a sol, como se hacía en los pueblos. Unos ratos abiertos al público y otros aprovechando para cortar y coser... La tienda se dedica a venta de tejidos y a confección y con todo eso no falla el trabajo, cuando tienes las horas para sacarlo adelante.

**En tiempos de crisis no es poco, poder mantener un negocio.**

Yo lo suelo decir: las tiendas que se especialicen son las que podrán seguir. Abrir

sólo con la intención de vender no se puede. Hay que dar algo más y, en estos casos, también ser un poco 'psicóloga'. Hay que saber escuchar y callar lo que te cuentan.

**Estos días las visitas y felicitaciones por el Belén que tiene montado en el escaparate se multiplican. Es el único de esas dimensiones en Burlada ¿Cómo surgió la idea de montarlo?**

En casa, desde Cárcar, ha existido mucha tradición. Uno de los hijos colecciona piezas que ya tienen cincuenta años y que pedía por Navidad cuando estaba en el internado. Siempre se ha puesto y hace ocho años lo colocamos en el cuarto de trabajo. Más tarde lo llevamos a la cristalera. En casa ahora ponemos un Niño antiguo. El primer año que concursamos en Villava nos dieron un diploma y después 2 primeros y 3 segundos.

**Insiste en que es un trabajo colectivo. ¿Cómo se organizan para hacerlo?**

La primera es una sobrina. Luego los hijos y los nietos y los yernos siempre están pendientes de si hay que traer algo.

**Por las dimensiones, todo el escaparate, y los elementos que incluye, castillo, tiendas, talleres, animales, árboles, cuevas... El montaje no parece sencillo.**

Nos organizamos en los puentes de diciembre para montarlo y se enciende cuando acabamos. La sobrina es la más mañosa y el hijo pequeño y el nieto mayor también.

**¿Qué le supone seguir organizándolo?**

Una satisfacción cuando vienen a felicitarnos, que son muchos. Y porque alguna vecina está feliz por poder verlo cada noche. Es una pena que no se promocione más.

### EL TELÉFONO DEL CIUDADANO 948 076 140



El Ayuntamiento de Pamplona y la Mancomunidad tienen abierto este espacio para responder a las preguntas y quejas de los lectores a través de **El Teléfono del Ciudadano**. Pueden manifestar sus opiniones, impresiones y sugerencias en el **948 076 140**. También pueden utilizar el email **ciudadano@diariodenavarra.es**, en el que además pueden dejar sus fotos denuncia. Hay que facilitar nombre, apellidos y teléfono.

### Máquinas de limpieza innecesarias en invierno

El vecino **José Luis Elzo Luis** explica que "no tiene sentido, en pleno invierno, el funcionamiento de las máquinas de agua para limpiar la ciudad". Así, comenta que "es una auténtica vergüenza lo que ocurre con la limpieza en Pamplona. No tiene dónde agarrar". Por su parte, asegura que esto supone "despilfarro y gastos innecesarios".

### POR LOS BARRIOS



**Pamplona** Desde el día 26, reparto del calendario municipal

El Ayuntamiento de Pamplona entregará el calendario gratuito ilustrado con las imágenes ganadoras del cuarto concurso de fotografía municipal. El reparto será los días 26, 27 y 28 de diciembre, tanto en la trasera de la Casa Consistorial como en el zaguán de Civivox Condestable. Por su parte, el horario estará fijado entre las 11 y 13 horas hasta agotar las existencias previstas para ese día. La cuarta edición del concurso de fotografía ha contado con la participación de 127 personas que han enviado, en total, 965 imágenes.

**Pamplona** La Feria de Navidad de la Plaza del Castillo se inaugura hoy a las 17 horas

La tradicional Feria de Navidad de la Plaza del Castillo abre hoy sus puertas a las cinco de la tarde, y echará su cierre el día 6 de enero. El horario será de 11 a 14 horas y de 17 a 20 horas, salvo los domingos 25 de diciembre y 1 de enero, que permanecerá cerrada. En la feria, se podrá disfrutar de los 25 puestos, ofertantes de artesanía y alimentos artesanos de Navarra. Además, contará con música y teatro, y un espacio que albergará talleres infantiles y productos de comercio justo de organizaciones solidarias.